بنما - الاجتماع المشترك: GAC وccNSO (الجزء 2 من 2)
الخميس، الموافق 28 حزيران (يونيو) 2018 – من الساعة 01:30 م إلى الساعة 02:00 م بالتوقيت الشرقي الرسمي
ICANN62 | بنما سيتي، بنما

متحدث غير محدد: هلا تفضلتم بالجلوس رجاء. سنشرع بعد لحظات في البند 27 من جدول الأعمال، وهو الاجتماع المشترك بين GAC وccNSO. فلتحرصوا من فضلكم على ذكر أسمائكم وانتماءاتكم عندما تعطى لكم الكلمة.

بارت بوسوينكل: أنا من موظفي الدعم في ccNSO، وأقدم لكم هذا العرض بالنيابة عن أتحدث بالنيابة عن ياب أككرهويس. كانت تلك الخطوة الأولى، تبرئة الذمة الأولى. وسبب قيامي بهذا هو عدم تمكن ياب من حضور هذا الاجتماع. أما تبرئة الذمة الثانية، وهي خاصة بياب، فهي أن الشرائح التي سأعرضها عليكم تمثل آراءه الشخصية فقط لا غير. ومع أنه عضو في وكالة صيانة ISO 3166، وعضو اتصال بمجموعة العمل 2، والتي سأبين لكم ماهي فيما بعد، فإن هذه وجهات نظره الشخصية. إذن كانت تلك تبرئة الذمة الثانية.

فلننتقل إلى سبب تقديم هذا العرض. أولا وقبل كل شيء، وهذه هي خلفية هذا الأمر، فإنه يرتبط ارتباطا وثيقا للغاية بـ RFC 1591، وهي وثيقة سياسة تعود إلى عام 1994 حول تفويض ونقل و [غير واضح] لـ ccTLD، كانت هذه هي وثيقة السياسة الأساسية. تعمل ISO 3166 على تحسين الرموز المكونة من حرفين.

وكجزء من - لنقل - النقاش الجاري داخل ccNSO حول عزل ccTLD بسبب عدم وجود سياسة جاري بها العمل، فقد ارتأت القيادة أن من المفيد شرح ISO 3166 بالذات بتفصيل أكثر. وكنتيجة لذلك، وبسبب ذلك العرض وتلك المناقشات التي أجرتها ccNSO و GAC أيضا، وما قامت به GAC وccNSO في مسار العمل رقم 5، فقد اقترح أن يتم إعداد هذا العرض التقديمي من أجل تقديمه لكم لإعطائكم فهما أساسيا لواحدة من وثائق السياسة الهامة -- أو لجزء حيوي من أجزاء السياسة المتعلقة برموز البلدان وغير ذلك مما يوجد في ISO 3166.

وديناميكيات 3166 من الأشياء التي تجب مراعاتها. وعلى الرغم من بطء - وسأستمر في تكرار هذه النقطة التي قد تكونون على علم بها - على الرغم من أن البلدان تزول

ملاحظة: ما يلي هو ما تم الحصول عليه من تدوين ما ورد في ملف صوتي وتحويله إلى ملف كتابي/نصي. ورغم أن تدوين النصوص يتمتع بدقة عالية، إلا أنه قد يكون في بعض الحالات غير مكتمل أو غير دقيق بسبب وجود مقاطع غير مسموعة وإجراء تصحيحات نحوية. وتنشر هذه الملفات لتكون بمثابة مصادر مساعدة للملفات الصوتية الأصلية، ولكن لا ينبغي أن تعامل معاملة السجلات الرسمية.

بشكل بطيء، ويتم إنشاء غيرها بعد ذلك، إلا أن قائمة الدول التي كانت موجودة قبل 100 عام تختلف عن القائمة الحالية. وقائمة الدول التي تعود إلى 10 سنوات مضت تختلف عن القائمة الحالية. إذن، مع أن ذلك يحدث ببطء، إلا أن قائمة الدول والأقاليم في تغير مستمر، ولهذا وقع على المناقشات المتعلقة بذلك.

من الأسباب الأخرى التي دفعتنا للقيام بذلك: نطاق ISO 3166 والأمور الهامة المتعلقة به. لذلك، قمت بتغطية جميع هذه القضايا، وسأقوم أولا بإعطاء مقدمة موجزة عن ISO نفسها ومعاييرها وكيفية عملها. إن معايير ISO -- ومرة أخرى، قد يكون من المهم الإشارة إلى أن معايير ISO طوعية، أي أنه لا توجد إشارة إلى أنه يجب أن تكون هناك معايير ISO، وليست هناك أية معاهدة في القانون الدولي أو أي شيء آخر يلزم الناس بهذه المعايير، بل هم يلتزمون بها طواعية، ويتم تطويرها للمساعدة في الاستخدام المتسق للأشياء. يبدو هذا مجردا للغاية. سأتحدث عن هذه الأشياء وأجزاء أخرى تتعلق بذلك. لتشجيع - مثلا - التبادل، وتبادل السلع والمنتجات والأفكار.

فمثلا، هناك معيار ISO حول إدارة الجودة، والذي يوفر أساسا للتواصل. ونتيجة لذلك يتم استخدامه لخفض تكاليف التبادل، وما إلى ذلك. هذا بعض من خلفية معايير ISO بشكل عام. إن منظمة ISO - وهذا من الأمور التي علينا دائما تذكرها - منظمة عضوية دولية غير حكومية. وأعضاؤها، الذين يقومون بقياس الكثير من الأشياء: كالتكنولوجيا، والرعاية الصحية، وسلامة الغذاء، والعمليات التجارية. عموما، تم حتى الآن نشر ما بين 21000 و 22000 معيار و ISO 3166 واحدة منها. وما يجعل ذلك مهما في هذا السياق هو وجود لجان [غير واضح] مشتركة، ولتأخذوا بعين الاعتبار أن هذه منظمة دولية غير حكومية من المستوى العالي، وأن أعضاءها هيئات تقييس من دول عديدة. فهي ليست حكومات أو شركات خاصة. فالأعضاء ذاتهم أعضاء تقييس.

إليكم بعض المعلومات حول بنية الحوكمة. يمكنكم الاطلاع على هذا بعناية على الموقع. هناك لجان فنية و هي التي تقوم بتطوير هذه المعايير. إذن، هي جزء من تلك الهيئة الحكومية بكاملها وكيفية مضيها قدما، واللجان الفنية التي تديرها، وعملية تطوير المعايير. إذن هناك عدد قليل من اللجان الفنية، وسنقوم بالتركيز على بعض المعلومات المتعلقة باللجنة الفنية 46 حول المعلومات والوثائق. وسبب تركيزنا على ذلك هو أن

ISO 3166 تندرج تحت TC46، لذلك، فإن اللجنة الفنية 46 جزء من جميع جهود التوحيد القياسي الخاص بالمعلومات وعمليات التوثيق.

يمكنكم أن تروا عدد أعضاء TC46، وما إلى ذلك. هناك كيان واحد - أو اثنان - أريد تسليط الضوء عليهما في هذه الشريحة، وهما: مجموعات العمل ووكالة الصيانة. وسأركز قليلا على كل من مجموعات العمل ووكالة الصيانة. إذن، ISO 3166، يتم ترميز أسماء الدول من قبل مجموعة العمل 2 التي تعد جزءا من TC46. مجموعة العمل تعتبر فعليا - بين قوسين وليس بالمعنى القانوني - "مالك" المعيار. فهم يجرون بأنفسهم تغييرات جوهرية على القواعد الموجودة في المعيار، ولا أعني بهذه التغييرات تغييرات تحريرية، بل تغييرات على القواعد القياسية، أي التعريفات الحقيقية في المعايير. إذن نتحدث هنا عن مجموعة العمل 2، 25 عضوا، ولمعلوماتكم، فإن ICANN تعتبر جهة اتصال بهذه المجموعة وليست عضوا فيها. فهي لا تقوم بالتصويت، بل هي هناك فقط لالتقاط المعلومات التي تهم مجموعة عمل ICANN. يجب أن يتم التصديق على التغييرات من قبل C46، لإضافة القليل من الضوابط وتحقيق بعض التوازنات فقط، ولا يمكنها فعل أي شيء بمفردها. وتذكروا دائما أن هذه هيئة غير حكومية.

أما بالنسبة لوكالة الصيانة، فقد سمعتم الكثير عنها في مناقشاتكم مع cc، فوكالة صيانة ISO 3166 هي الجهة التي تحافظ على المعيار، أي أنها من يقوم بالتغييرات التحريرية الصغيرة. فهي التي تقوم بتعيين الرموز المكونة من حرفين، وغير ذلك. وفعليا، حسب شروط الإنترنت، وبموجب شروط ICANN، فهي تمثل السجل الخاص بـ ISO 3166. لذلك، وأرجو ألا تنقلوا هذا عني، يمكن مقارنتها بحدود لوظائف pti [غير واضح] التي تسير بنظام وظائف، فهي تحافظ على السجل وقاعدة البيانات وقائمة أسماء الدول والأقاليم والرموز ذات الحرفين. فهم لا يضعون قواعد أو ما شابه ذلك، بل يتصرفون وفقا للقواعد اللازمة لإجراء التغييرات.

لذلك فإن ma3166 تحافظ على المحتويات وتساعد على تجنب عمليات التغيير المطولة. وكمرجع لهذا - لا أدري ما إذا كان هذا مدرجا - توجد قاعدة بيانات على الإنترنت يمكنك البحث فيها عن التغييرات، والاشتراك فيها متاح.

سأركز الآن على معايير ISO ذاتها. فلنعد إلى أصل 3166، 1974، فقد كانت هناك حاجة ملحة متزايدة إلى الشفرة القابلة للتطبيق عالميا لتمثيل أسماء البلدان، وكان هذا

ضروريا للتبادل الدولي للمنتجات والأفكار. يجب أن تكون هناك طريقة تواصل محددة. كالشحن على سبيل المثال، كما سترون لاحقا. وجود رمز متفق عليه في جميع أنحاء العالم يسهل الأمور كثيرا.

و يمكنكم قراءة الطريقة التي تم تطوير ذلك وفقها حينئذ في وقت فراغكم، لكن أهم ما ينبغي علينا تذكره و استيعابه من هذه الشريحة -- وهذا يعود إلى الطبيعة التطوعية - تقريبا - ومدى أهمية هذا المعيار والحاجة الملحة إليه، فيمكنكم أن تروا أنها وضعت بمشاركة الكثير من المنظمات، بما في ذلك بعض المنظمات التي ليست لها صلة بالموضوع. إذن لها نطاق واسع بالنسبة لـ -- تنطبق على نطاق واسع من التبادلات، وما إلى ذلك، وأذكر هذا لتتذكروه فقط.

إذن كان هذا جزءا بسيطا من الخلفية. والآن، لنركز على ISO 3166 -- وهذه شريحة أساسية في هذا العرض ككل -- تتكون ISO 3166 من ثلاثة أجزاء. الجزء الأول، وهذا هو الجزء الذي تتعلق به ccTLD أو ccNSO، فهو الجزء المتعلق برموز البلدان. ومما يجب علينا تذكره أيضا، في الجزء الأول، الذي يتعلق برموز البلد، فستكون هناك رموز alpha-2 وalpha-3. وهي الرموز المكونة من حرفين والرموز المكونة من ثلاثة أحرف. فهي جزء من -- الجزء الأول. فعندما تتحدث عن رموز البلدان من الجزء الأول، فإنك تتحدث عن الرموز المكونة من حرفين والرموز المكونة من ثلاثة أحرف. كلاهما في الجزء الأول.

الجزء الثاني يدور حول تقسيم البلدان والمقاطعات والتقسيمات الفرعية، ولديهم آلية مختلفة. وسأركز على رموز البلدان في الجزء الأول، أما الجزء الثالث فهو في الواقع سجل تاريخي، لذا فهي رموز أسماء البلدان المستخدمة بشكل رسمي، وهي قوائم طويلة، وهذه رموز مكونة من أربعة أحرف.

الجزء الأول رموز البلدان. وكما قلت: alpha-2 وalpha-3، أي الرموز المكونة من حرفين والرموز المكونة من ثلاثة أحرف. ويتم تعيين كل منهما، كما ترون، من قبل وكالة الصيانة. بمجرد وجود حاجة إلى تضمين إدخال جديد، يتم تعيين رمز مكون من حرفين وفي نفس الوقت يتم تعيين رمز مكون من ثلاثة أحرف. وفي حال تمت إزالة رمز من القائمة، وهو أمر طبيعي، ستتم إزالة التعليمة البرمجية المكونة من ثلاثة أحرف

من تلك القائمة أيضا، بدءا بالرمز المكون من حرفين. يليه الرمز المكون من ثلاثة أحرف. كما ترون، ستدخل الكيانات المؤهلة نفسها في بعض التفاصيل.

هناك الكثير من حالات استخدام الرموز المكونة من حرفين والأخرى المكونة من ثلاثة أحرف. سأقوم بعرض عدد قليل منها، وسوف أشارككم شريحة تعرض الاختلافات والإضافات، ولكن المنظمات الأخرى، مثل [غير واضح] واللجنة الأولمبية الدولية، وغيرها. ومرة أخرى، تذكر RFC 1591 رموز alpha-2. أي الرموز المكونة من حرفين. لم يتم ذكر رموز alpha-3 في RFC مما يربط ذلك بـ ISO 3166.

ولنضف إضافة قليلة حول الجزء 2. أعتقد أن هذا من الأمور الهامة بالنسبة لبعض مناقشاتكم. وقد تم إدراج التقسيمات الفرعية للبلدان في الجزء الأول. إذن، إذا كان هناك كيان غير مدرج في الجزء الأول ويرغب في تقديم تقسيم فرعي، فلا يمكن القيام بذلك، ولن يتم تضمينه في الجزء الثاني. إذن، نبدأ مرة أخرى بالجزء الأول، أو البلد أو الإقليم المدرج في الجزء الأول، فهو مؤهل لإدراج التقسيمات الفرعية للبلدان والمناطق في الجزء الأول، وهذا قد يؤدي إلى بعض المضاعفات التي لن أتطرق لها هنا، ولكن يمكنكم التفكير فيها.

ولنعد مرة أخرى إلى الجزء الأول من ISO 3166، ما هي الكيانات المؤهلة؟ ما هي البلدان والمناطق المدرجة في ISO 3166 ولماذا يعتبر ذلك أمرا مهما؟ أولا، إذا كان هناك بلد معترف به من قبل الأمم المتحدة، فسوف يتم إدراجه في قائمة ISO 3166 ويتم تحديد رمز مكون من حرفين لذلك البلد من قبل وكالة الصيانة.

أما بالنسبة للمجالات الأخرى ذات الأهمية الجيوسياسية - والتي تعرفون بعضها - فتتم إضافتها حسب تقدير وكالة الصيانة، لذلك لا توجد علاقة مباشرة مع أعضاء الأمم المتحدة. ولن أخوض هنا في التقسيمات الفرعية وغيرها.

لاحظوا هنا أنه ليس من الضروري إدراج اسم جغرافي -- أو إذا كان هناك اسم جغرافي - وجميعها كذلك - فإن البلدان والأقاليم التي تقع في المناطق ذات الأهمية الجيوسياسية كلها مناطق إدارية، وهذا من الأمور التي تألفها الجهات الحكومية و GAC كذلك.

وكما قلت، يتم تضمين البلدان في المعيار، الالتماس هو المصطلح المستخدم هنا، والأمران اللذان يدرجان بالفعل هما الأسماء والرموز. فلنضف إذن بعض التفاصيل

المتعلقة بالأسماء والرموز. يتم أخذ أسماء البلد من قاعدة بيانات مصطلحات الأمم المتحدة، وليست وكالة الصيانة من يقوم بإيجادها. ومن الأشياء المثيرة للاهتمام أن أسماء الدول والأقاليم المشمولة ليست مستقرة أيضا. التغيير -- تتغير أسماء البلدان أكثر مما يظن البعض، وسيكون لهذا تأثير على القواعد الخاصة بالتفويض وعزل نطاقات ccTLD على سبيل المثال. يجب أن يكون للرموز التي يتم تعيينها من قبل وكالة الصيانة للرموز ذات الحرفين بعض الصلة بالاسم القصير لاسم البلد أو اسم المنطقة.

ومن الأمور التي من المهم استيعابها، أن هذا هو الاسم الإنجليزي أو الفرنسي للبلد. نظرا لأن المعيار المعمول به باللغة الإنجليزية أو الفرنسية في نهاية المطاف، وستستخدم وكالة الصيانة الاسم الفرنسي أو الإنجليزي لتحديد الرمز، بالنسبة للرموز المكونة من حرفين، لهذه الأسماء. وليس من الضروري أن توجد هناك علاقة أحادية.

كما ترون على الشريحة، فإن جميع رموز alpha-2 التي تبتدئ بحرف S قد تم استهلاكها تقريبا. فقد تم تعيين جميع الأسماء التي تبدأ بـ S. إذن، إذا كان هناك بلد جديد يبدأ بـ S، فسيكون من الصعب العثور على رمز مكون من حرفين يبدأ بـ S. ولذلك، فهذا أحد الأسباب التي تجعلهم يحتاطون كثيرا في تعيين الرموز. فالرموز المكونة من حرفين محدودة بطبيعتها.

ومهما أكدنا على هذه النقطة فلن يكون ذلك كافيا، يتم تعيين عناصر رمز الرموز المكونة من حرفين من قبل وكالة الصيانة، وهذا هو دور وكالة الصيانة بالتحديد. وبمجرد أن يكون البلد مؤهلا - بلدا أو إقليما مؤهلا للإدراج، فستعين وكالة الصيانة الرموز المكونة من حرفين، ويكون ذلك وفقا لتقديرها باستخدام قاعدة المعايير المرئية.

وكما قلت فإنني سأتحدث قليلا عن الخلفية أو الهدف من ISO 3166. وهذا -- نعم، يبدو الأمر مجردا جدا، لذلك سأتخطى هذه الشريحة. أين يمكنك رؤية رموز alpha-2 المستخدمة؟ أولا وقبل كل شيء، يمكنك رؤية رموز البلدان في هذه البيئة بطبيعة الحال. إذن، في DNS - لكن ذلك يلعب دورا هاما في وثائق السفر. فوثائق السفر أو جوازات السفر المقروءة إلكترونيا تبدأ برموز مكونة من حرفين. ومرة أخرى، استنادا إلى المعايير الطوعية؛ للسفر والوثائق الرسمية ستبتدئ برموز مكونة من حرفين. وتستخدم الرموز المكونة من حرفين في المنتجات المتعلقة بالمالية، وما إلى ذلك. كما أنها تلعب دورا في رمز العملة، وأرقام البنك الدولية، ورموز البتات وأرقام الأمن الدولية.

إذن، فأنتم ترون أن التطبيق واسع جدا ولا يقتصر فقط على نظام أسماء النطاق DNS. ولهذا السبب من المهم جدا أن نتذكر هذه الأمور، وبغض النظر عما نقوم به نحن أو أنتم كمجتمعات، بالنسبة للرموز المكونة من حرفين، فقد يكون لذلك تأثير -- أو تأثير إضافي على التطبيقات الأخرى التي قد تكون بنفس الأهمية، مثل الخدمات المرتبطة بالقطاع المالي ووثائق السفر وغيرها، وبطاقات الائتمان، كما أنها تستخدم في الرموز المتعلقة بالتجارة مثل مواقع التجارة والنقل، وفي مراكز توزيع البريد والتوزيع --

(لغة غير الإنجليزية)

المرجو الانتظار...

فالرموز تأتي وتذهب باستمرار، وتتم إضافة عناصر الرموز وإزالتها من المعايير. والسبب في حصول ذلك هو أن هناك تغييرا كبير في الاسم. وخير مثال على ذلك هو تغيير الاسم من زائير إلى الكونغو. والأكثر شهرة هو تغيير بورما إلى ميانمار. وهذا يحدث أكثر مما تظنون. وأحيانا يكون تغيير الاسم مهما لدرجة أنه ينتج عنه -- يجب أن يؤدي إلى تغيير في الشفرة، نظرا لعدم وجود أي ارتباط على الإطلاق بين الرمز المكون من حرفين واسم البلد بالفرنسية أو الإنجليزية.

وهناك سبب آخر لتغير ISO 3166 بمرور الوقت هو أن البلدان تندمج، وربما أكثر الأمثلة على ذلك شهرة دمج ألمانيا الغربية والشرقية، الذي أسفر عن كيان جديد موحد وضع على ISO. وتنقسم البلدان أيضا. ولعل أفضل الأمثلة وأقلها إثارة للجدل هو انقسام تشيكوسلوفاكيا إلى جمهورية التشيك وسلوفاكيا. إذن فلا يبقى البلد الأصلي، وتصير هناك حاجة إلى تحديد رمز جديد مخصص. وتتغير أوضاع المناطق داخل البلدان ذاتها. أنا هولندي، وأنا من سكان مملكة هولندا، وقد عشت هذه التجربة، فقد غيرت هولندا هيكلها الدولي، [غير واضح] فقد أصبحت وكأنها منطقة مستقلة، سانت مارتن والمنطقة الأخرى، فقد كانت أروبا منطقة واحدة، وأصبحت الأجزاء الثلاثة الأخرى بلديات مستقلة. وكان لذلك تأثير مباشر على ISO 3166، لأنه نتيجة لذلك تمت إزالة رمز واحد، وتمت إضافة رمزين -- ثلاثة رموز جديدة. إذن، هذا هو السبب،

وأنتم تعرفون جميعا بعض المناطق والبلدان التي لا تزال تجري عمليات التغيير، فقد يكون [غير واضح] مثالا جيدا، وهناك أمثلة أخرى في مناطق أخرى. إذن، تغيير الاسم. هذه هي التفاصيل التي يمكنكم الاطلاع عليها في وقت فراغكم.

سأتحدث قليلا حول ISO 3166 الجزء الثاني، وهو أمر من المهم فهمه في هذا السياق. دور -- مرة أخرى، دور وكالة الصيانة فيما يتعلق بتقسيمات البلدان بالنسبة للكيانات المذكورة في الجزء الأول محدود للغاية. فهو دور إداري فقط. فهم لا يعينون أي شيء. والأمر متروك لـ -- للكيانات الإدارية نفسها مثلا، أو سلطات البلدان فيما يتعلق بما يتم تجنيده أو عدم إدراجه، فهم لا يقومون بفحص أو فعل أي شيء. لذلك لا يوجد هناك نظام محدد، أو أي شيء من هذا القبيل. والأمر متروك للدول نفسها، فهي التي تحدد ما يريدون وما لا يريدون تضمينه. ويمكنكم تخيل عواقب عدم الحفاظ على ذلك.

أما بنية الرمز، فهذا شيء آخر. هذا مثال يمكنكم الاطلاع عليه، وهو يبين ما ينتج عن الحالات التي تتسم بالفوضى، ومرة أخرى، فإن هذه الشرائح متوفرة ويمكنكم الاطلاع عليها بتفصيل في وقت فراغكم. هناك بعض الأمور المهمة هنا أيضا، وكما قلت، فإن معيار ISO 3166 باللغتين الفرنسية والإنجليزية. لذلك فإن الدول التي ترغب في تقديم الطلبات وخاصة البلدان التي تستخدم لغة إدارية لا تكتب بالخط اللاتيني، فإنها تحتاج إلى كتابة الأسماء بالحروف الرومانية ليتم تضمينها في قائمة ISO 31،661. هذه النقطة الأولى. يمكن أن يظهر الاسم نفسه، كما هو مذكور في ISO الجزء 2، في إدخالات مختلفة، يعني بالنسبة لبلدان مختلفة. لنفرض أن لدينا باريس. هناك منطقة في تكساس تسمى باريس، وهناك باريس عاصمة فرنسا طبعا. كما أن هذا ينطبق على المناطق المتنازع عليها والتي يمكنكم رؤيتها في الجزء الثاني. من الصعب الإبقاء على التكرارات، لذا فإن الجزء الثاني، على الرغم من وجوده ليس مفيدا و -- ليس مستقرا مثل الجزء الأول من ISO 3166، قد تكون هذه أفضل طريقة لتلخيص ذلك.

لذلك باختصار -- وهذه هي نهاية العرض التقديمي -- يتم استخدام رموز ISO 3166 لتطبيقات مختلفة، وليس في DNS فقط. وكما ترون، يتم استخدامه للدلالة على العملة، وفي التجارة الدولية والخدمات. فإذا ذكرت ISO 3166 لا تستهينوا بما يحدث فيها. إن ISO 3166 ديناميكية، فهي تتبع التغييرات الطارئة على مجالات المصالح

الجيوسياسية. إذن، مع كونها بطيئة، فإن التغييرات تجري، وهذا ما يميل الناس إلى نسيانه.

أما عناصر الرمز نفسها، فيتم تعيين الرموز المكونة من حرفين بواسطة وكالة الصيانة، ولديهم بعض القواعد التي يتبعونها في عملية التعيين، وهي قواعد بسيطة جدا، والأساس الذي يستخدمونه هو الاسم الإنجليزي أو الفرنسي للبلد. ولكنهم يتمتعون مع ذلك بمرونة في تعيين الرموز المكونة من حرفين. لا يقوم بذلك أي شخص آخر؛ فوكالة الصيانة هي المسؤولة عن تعيين تلك الرموز.

وأخيرا، لهذا السبب أشارت RFC1591 إلى ISO 3166، فهناك عملية خاصة بشمل الكيانات الجديدة، مما يعني أن الدول والأقاليم والمناطق ذات الأهمية الجيوسياسية في تلك القائمة مرتبطة، وهناك قواعد داخل المعيار نفسه. لذلك لا -- لذلك من الواضح أن ذلك مرتبط مع استخدامات خارجية. لا تقرر وكالة الصيانة ما إذا كان كيان ما بلدا أم لا، ولم تكن هذه الفكرة وراء تشكيلها أصلا. هذا كل شيء. هل هناك أسئلة؟

نايجل كاسيمير: نايجل كاسيمير، من اتحاد الاتصالات الكاريبي. لقد أجرينا تغييرات على الرمز 3166. هل حدثت تغييرات في نطاقات ccTLD؟ على سبيل المثال هل كان هناك تغيير طرأ على بلد معين مما أدى إلى تغيير رمزه المكون من حرفين ثم كان لذلك تأثير على السجل الموجود؟

بارت بوسوينكل: نعم، لقد قمنا بذلك، وإذا كنت تتذكر يوم الثلاثاء، فقد عبرت عن رغبتك في المشاركة في عزل ccTLDs، هناك بعض الحالات الموثقة، وهناك مجموعة عمل في ccNSO تتعامل مع تقدم العزل هذا. هذا هو عزل نطاقات ccTLD. أعتقد أنه إذا رجعنا إلى أحدث مثال على الأرجح، والذي تم الانتهاء منه، هو إزالة -- هل هو [غير واضح]، أخلط بينهما دائما، والأمر ينطبق أيضا على [غير واضح] بالنسبة لـ ISO 3166، ونتج عن ذلك -- في وقت ما -- قبل ثلاثة أو أربعة أو خمسة أعوام على ما أعتقد، لا تهمنا المدة هنا، فقد تمت إزالة هذا الرمز من قاعدة بيانات منطقة الجذر ولم يعد موجودا، وتم استبداله ببديل عوضه. لقد كان لذلك وقع. ومع أن ذلك لا يحدث كثيرا، إلا أنه يحدث.

ICANN 62
POLICY FORUM
PANAMA CITY
25-28 June 2018

ممثل إندونيسيا: بالنسبة لـ ISO، فقد تم إعداد التطبيق من قبل [غير واضح] وعندما ذكرت أنه بالنسبة لـ S، على سبيل المثال، فقد استهلك حرف S تقريبا، إذا لم أكن مخطئا، وإذا لم يكن ذلك ضروريا لـ [غير واضح] و ISO لإيجاد رموز البلدان المكونة من حرفين باستخدام الأبجدية الأولى، فيمكنها أن تستخدم الأبجدية الأخرى طالما أنهم جميعا يتفقون على أنهم يستخدمونها فقط حتى يتمكنوا من إدراج أكبر عدد ممكن من الرموز المكونة من حرفين، كما تريد العديد من البلدان، فليس من الواجب عليهم استخدام الأبجدية الأولى من اسم البلد، أليس كذلك؟

بارت بوسوينكل: لنر ما إذا كنت قد فهمت سؤالك بشكا صحيح. إذن، قامت وكالة الصيانة بتعيين رمز مكون من حرفين لاسم بلد من البلدان. هذا ما يحدث. ولأن حرف S، يكاد ينقضي، بمعنى أنه تم استخدامه كثيرا بحيث لا يمكن لأي بلد جديد استخدام حرف S، فنعم، يمكنهم تعيين ما يريدون طالما أنه رمز من حرفين. ولجعله مفيدا، من الأفضل أن يكون الحرف الأول أو أي حرف آخر مرتبطا باسم البلد باللغة الإنجليزية أو الفرنسية. لكن يمكنني تخيل بعض المواقف، على سبيل المثال، في البلدان التي لا تكون الإنجليزية أو الفرنسية هي اللغة الإدارية المستخدمة في النص الإداري فيها، بحيث تصبح بلا معنى تقريبا، وبالنسبة للبلدان التي تستخدم نصوصا مختلفة عن النص اللاتيني؛ كون S الحرف الأول أو أي حرف آخر أمر غير مهم.

وبالتالي، فإن الأمر يتوقف على تقدير وكالة الصيانة طالما أنها تخصص رموزا مكونة من حرفين لاسم البلد. وبالنسبة لأغراض الاستخدام والتعريف، فنعم، يفضل أن يكون الرمز المكون من حرفين يرتبط إلى حد ما باسم البلد بالفرنسية أو الإنجليزية.

ممثل إندونيسيا: هل يمكن أن أطرح عليك سؤالا مختلفا لا يتعلق بـ 3166 بل بمعايير أخرى. بما أنك ذكرت أن ICANN هي جهة اتصال بـ ISO.

بارت بوسوينكل: لا، ICANN جهة اتصال بمجموعة العمل 2. ومجموعة العمل 2 متعمقة في ISO التي تتعامل مع ISO 3166. وهذا هو سبب عدم ارتباطهم بأي معايير أخرى.

ممثل إندونيسيا: حسنا. شكرا.

متحدث غير محدد: كان العرض التقديمي شاملا وغنيا بالمعلومات. هل توجد أسئلة أخرى؟ إذا لم تكن هناك أسئلة أخرى، أود أن أشكر بارت على هذا العرض التقديمي الرائع. لقد تم الآن تأجيل البند 27 من جدول الأعمال، وهو اجتماع GAC مع ccNSO.

[تصفيق]

متحدث غير محدد: إذا سمحتم لي بالكلمة باختصار، فسنتنقل إلى الجلسة التالية التي من المفترض أن تكون اجتماعا تنسيقيا بين أعضاء GAC للنظر في كيفية المضي قدما في عملنا المتعلق بمنظمة إعداد الميثاق الخاص بمسار العمل 2. يبدو أن مهمة المترجمين قد انتهت الآن، أدعوكم جميعا للتصفيق على المترجمين الفوريين. شكرا جزيلا لكم.

[تصفيق]

[نهاية النص المدون]